

## 10. Aug. 1927

### FAKTA

Dato:  
10. Aug. 1927

Dagbogens placering:  
Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:  
Johannes Larsen

Omtalte personer:  
Ólafur Tubals

Trykt udgave:  
Nej

### RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSSKRIFTION

[TEGNING]

Uriðaa 10/8

Pæn tegning

10/8 Engpiber Vipstjert Stenpikker

Drosler. Rødben Spover Hjejler

Ryler Præstekraver Turner

Svartbag Graaænder Krik

And, Lom og Dværgfalke

Sumpugle

50b

10 Aug

Blæst og kl Solskin.

Op Kl. 6½ Mrg Kaffe. O.T. <sup>1</sup>

spørger til Cognacen, jeg siger

den er borte, saa spørger han

om jeg ikke synes om, at han

køber Cognac, og jeg svarer at

jeg kan ikke fordrage at se

fulde Folk og at han var

pladderfuld i Aftes hvortil

han bemærker at han har

det godt i Dg, men han

vil ikke købe Sprit naar jeg

ikke synes om det.

Der kommer en Karl fra Præsten

for at faa Cognac, som T<sup>1</sup>

har lovet at skaffe, men

ikke kunnet faa. Præsten

skal ud paa en Jagttur)\* i

Dag med 6 Englændere

der bor i Langáfoss. Jeg fore

slaar saa at jeg forærer Præsten  
den 1/2 Flaske vi har i Behold.

)\* og Fisketur

\*51a

Kl. 8½ kører vi til Langáfoss  
i Jonas ´s Buick. Vi tager  
[ulæselig] og hans Dreng med  
holder udenfor Borg og spørger  
efter Præsten, han er redet  
for lidt siden. Da vi ind  
henter ham staar jeg ud og  
giver ham Cognacen og paa  
Tubals Anmodning invi  
terer jeg ham til at køre  
med til Langáfoss, han  
sætter sig ind mellem os  
og tager strax en god Slurk  
af Fl, bemærker at det er  
længe siden han har faaet  
en Morgensnaps og tager en til  
og sætter Proppen i. Vi kan in  
gen Heste faa i Langáfoss  
da Englænderne skal have  
dem og kører saa med Jonas  
hen i Nærheden af den nær  
meste Grd. Vi holder ved en  
Bro og jeg sætter mig til at  
tegne i Læ af Broen, mens

\*51b

Jonas kører hjem og T<sup>1</sup> vandrer  
ud i Landskabet for at skaffe  
Heste. Der kommer en Dværg  
falk og sætter sig paa en Telefon  
pæl foran mig, se foran.

Første Tegning i den Tredie  
Blokbog.

Da jeg har tegnet i ca. 1 ¼

Time kommer der en  
Mand ridende V fra  
over Broen med en  
Haandhest, han staar  
af og spørger om jeg er færdig  
jeg siger Nej og undrer mig  
over hvad det rager ham

han lægger sig ned ved  
siden af Hestene. Et kvar  
ter efter kommer T.<sup>1</sup> ridende  
S fra og det viser sig nu  
at dette er Bonden der skal  
med os, som har været  
ude at fange et Par  
Heste. Jeg er nu færdig og vi  
rider alle 3 til Gaarden

\*52a

der ligger et stykke længere  
nede ved Aaen og hedder lige  
som denne Urriðáá.

Det er et nyt Hus og alting  
lige til Datteren der drik  
ker Kaffe med, skinner  
af Renlighed. Efter Kaf  
fe rider vi ud over  
Myrene til Álfanes.

Det er denne Gang fladt Land  
og gode Heste saa Rideturen  
er meget forskellig fra den  
i Forgaars. Her om kring  
er der en del Birkekrat,  
over et af dem Jager en  
Dværgfalk en Drossel  
det er længe tvivlsomt  
hvordan det vil gaa  
men det ender med at  
Droslen klarer sig ned  
i Birkene, Falken slaar  
nogle Slag over den, men  
opgiver saa at faa den

\*52b

op og forsvinder, det gør Birke  
ne ogsaa og Landskabet  
bestaar nu af Enge, Kær  
ganske lave Klipper og  
Grus og Stenhøje, ved en  
større Høj Orrustuhol  
stopper vi, og jeg tegner den,  
det var der at þorstein  
Egilsson sloges med Styr  
og hans Folk, og Drengene

slog hinanden ihjel i  
mens. Ved 5 tiden naar  
vi Álftanes og jeg tegner  
efter at vi har spist vort  
medbragte Smørrebrød  
og drukket en Maltøl.  
Da jeg er færdig gaar vi  
ind i Grd og drikker Kaffe  
og saa rider vi hjem.  
Det vil sige til Bonden  
i Urriðaaá. Paa Vejen  
lidt fra Álftanes, er  
der en Del Småsøer,  
det er der for Resten

\*53a

over hele Halvøen, men  
man ser det ikke paa  
Gr af det bølgende Terrein.  
i en af dem laa der ca  
3 Graaænder gamle og unge  
baade da vi red ud og hjem.  
Da vi nærmede os Gaarden  
hørte jeg bag mig en Fugle  
stemme jeg ikke kendte  
det var en Sumpugle der  
jagtede ved Kæret vi holdt  
stille og saa paa den T<sup>1</sup>  
[Presset bregne]  
havde aldrig set en Ugle  
før. Ved 11 Tiden naaede  
vi Grd, der var lys i et af  
Vinduerne og der blev tændt  
Lampe i Stuen første Gang  
jeg har set kunstigt Lys  
her paa Landet. Noget efter  
blev der dækket Bord, og der  
kom kogt Ørred og nye  
Kartofler og smeltet Smør  
ind, desuden Rullepølse  
Sardiner Æg og Rababer  
grød.

\*53b

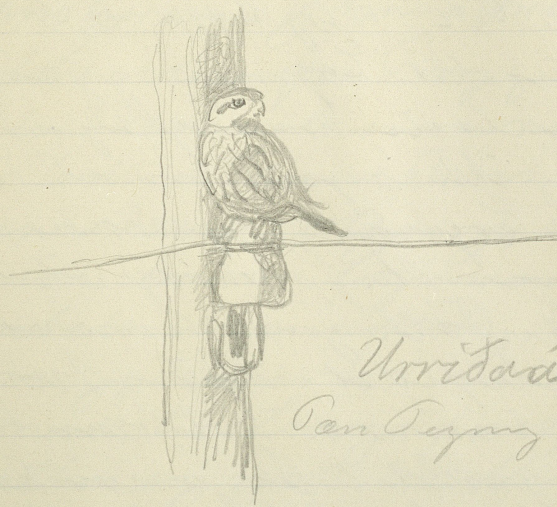
Denne lille bregne er fra  
Álftanes, jeg tror nok den

hedder Maanerude se  
Rostrup.

---

<sup>1</sup> Ólafur Túbals

Cognac.



Voridada  $\frac{10}{8}$   
Pen Syng

$\frac{10}{8}$ . Engpils Vindhytte Skjold  
Droske Rødder Grove Hyster  
Ryle Præstehove Tenne  
Kartbag Graanude Rok,  
and Lom Dreyfalte  
Linniquile

10 Aug.

Beard, tel. Falster.

Opkl. 6/2. Møjskuffe O. O.  
spørger til Cognac, og siger  
det er best, saa spørger han  
om og ikke synes om at have  
købt Cognac og og svarer at  
jeg kan ikke fordrage at se  
fulde Folk og at han var  
readdesidde. Aftens brødet  
han kommer at han kan  
ikke godt. Og siger han  
vil ikke købe Spirit men  
ikke synes om det.

Der kommer en Brev fra Præsten  
for at få Cognac, som I  
kan lide at skaffe, men  
ikke kommer fra. Præsten  
skal ud fra en Jagthund.  
Jeg er i England og  
de bor i Langåfoss. Jeg fore,  
slår saa at jeg fore Præsten  
den 12. Oktober var. Behold  
I og Fiskerne.

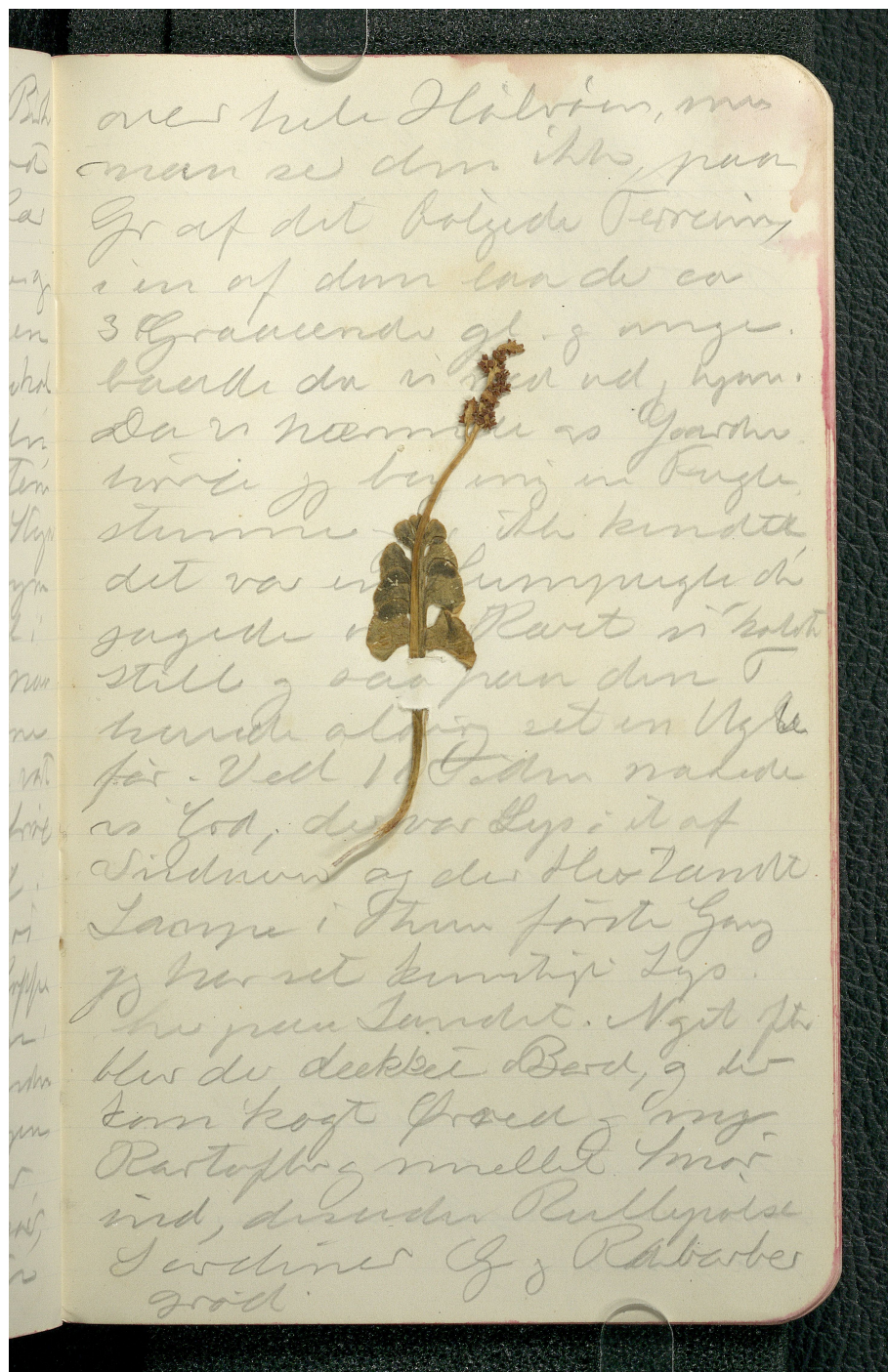
26. 8<sup>te</sup> körs is til Langjöfoss  
i Jannas i Berick. V. togs  
Bans herrens g hans Drey med  
Volds uten for Brog og spijse  
eftre trosten. Han er vant  
for lidt sidan. Da vi ind,  
brakte han stus og ud og  
gives ham Egnung og paa  
Subals Anmodning om  
tves og ham til alle kerne  
med til Langjöfoss. Han  
satter sig ind mellem os  
og toger sig stax en god Skid  
af Pl. bemærke at det er  
Lenge sidan han for første  
en Nægnings og toger en  
g sætte Troppen i. Vi kan vi  
gen Heste for. Langjöfoss  
da Englanden sked han  
dram og kore som med Jans  
kun. Nachdem af den nat  
mede god. V. holdt ved en  
Brog og g sætte sig til at  
tyge. Lee af Boven, mans



Jonas kørte hjem i T. vandskær  
ind. Landokshuset for at skaffe  
Heste. Der kommer en Dreng  
Jakk & søster og hun en Telefont  
pæl foran mig, se foran.  
Første Tegning i den tredje  
Blokke.  
Dag 2 har tegnet ca 1 1/4  
Timm kom der en  
Mand ridende i fra  
over Broom med en  
Hænderest, han stuv  
af og spring om og faldt  
og syv Reg og vandet mig  
der hvad det sagde him  
han ligger ved ved  
Lidm og sketene. Et Kor  
to efter kom T. ridet  
I fra og det var mig  
at ditte Borden de der  
med os som har vand  
ude at fange et Par  
Hir. I er mig faldt i vi  
rids alle 3 til Gården

de byer og Stykker længere  
med ad han og budstige  
som denne Christiaan  
Dit er et nyt Hus, altid  
sige til Datteren de døde  
de Kuff med skinner  
af Renlyk. Efter Pap  
for side vi ud over  
Myrene til Aftener  
Dit er denne Gang  
pladt Land, gode  
Platte som Tidstiden  
er meget forskellig for de  
i Parguar. Her omkring  
er der en Del Birkeland,  
over et af disse jageren  
Droepelk en Drossel  
det er mange Trivlsomt  
hvordan dit vil gaa  
over dit end med at  
Drosler klarer sig med  
i Birkene, Talkester  
noget I lag over den som  
giver saa at ja den

og forunder det god Bisk  
me ogsaa og Lærerskab  
bestar me af Eng, Kas  
Ganske lave Klippe og  
Grens, temmelig ved en  
store Høj, Coorshol  
stykke is og tynde driv  
det var der at Forstem  
Cylind slojs med Høj  
af hans Takt og Drøgen  
slog minnen i Høj i  
mens. Ved 5 Tiden var  
vi Alftans og tynde  
efter at vi har spist var  
medbrøgte i minret  
og drukkede en Kaffel.  
Da vi fardt gaa vi  
ind i god og Røkke Kuffe  
og saa vi i Høj  
Det vil sige til Borden  
i Hvidt. Da vi  
sigt for Alftans, der  
der en del Lærere,  
det er der for Rester



Denne lille Bogen er fra  
Aftens, 1/2 Tim nok den  
Ardele Mønstrede se  
Rostings

11 Aug. Blast & Sol.  
Lover til Kl. 8. Morgendag.  
Poffe igen: Langtids mens vi venter  
paa Jonas.

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			